

Johann Ernst
BACH

Meine Seele erhebet den Herren

All my spirit exalts the Lord

Motetto

Deutsches Magnificat
für Soli (SATB), Chor (SATB)
2 Violinen, Viola und Basso continuo
vorgelegt von Peter Wollny
Erstausgabe

Magnificat
for soli (SATB), choir (SATB)
2 violins, viola and basso continuo
edited by Peter Wollny
English version by Robert Scandrett
First edition

Stuttgarter Bach-Ausgaben · Urtext
In Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig

Klavierauszug / Vocal score
Paul Horn



Carus 30.303/03

Vorwort

Der Eisenacher Organist und zeitweilige Kapellmeister des herzoglichen Hofes von Weimar-Gotha-Eisenach Johann Ernst Bach gehört zu den spätesten kompositorisch tätigen Mitgliedern der Bach-Familie in Thüringen. Sein Schaffen ist einerseits tief in der reichen musikalischen Tradition seiner Heimat verwurzelt, durchschreitet andererseits aber bereits das Tor zu einer empfindsamen und individualisierten Musiksprache, wie sie zur gleichen Zeit in den großen Musikmetropolen Berlin, Dresden und Hamburg entwickelt wurde.

Johann Ernst Bach wurde am 28. Januar 1722 in Eisenach als Sohn des dortigen Stadtorganisten und Hofmusikers Johann Bernhard Bach (1676–1749) geboren; unter den Paten des am 30. Januar getauften Knaben befand sich der Köthener Kapellmeister Johann Sebastian Bach, der später auch die musikalische Ausbildung seines Neffen übernehmen sollte. Nach dem Besuch der Eisenacher Lateinschule wurde J. E. Bach im Alter von 14 Jahren ins Alumnat der Leipziger Thomasschule aufgenommen und bezog etwa 1739 die dortige Universität. Doch bereits 1741 mußte er nach Eisenach zurückkehren, um seinen kränklichen Vater in dessen Dienstverpflichtungen zu vertreten. Seine in einem Brief seines Schweinfurter Vetters Johann Elias Bach vom 9. Januar 1742 dokumentierten Pläne, nach Berlin oder Frankfurt am Main zu gehen, konnte er nicht realisieren.¹ Nach dem Tod seines Vaters im Juni 1749 wurde er zu dessen Nachfolger als Organist der Eisenacher Georgenkirche und Cembalist der herzoglichen Hofkapelle ernannt, war daneben aber auch als Advokat tätig. 1756 wurde er „in Ansehung dessen bekannter Geschicklichkeit und Musikalischen Wissenschaft“ zum Kapellmeister der unter Herzog Ernst August Constantin zusammengelegten ernestinischen Höfe Weimar, Gotha und Eisenach ernannt, doch wurde die Kapelle bereits gut zwei Jahre später nach dem Tod des Herzogs aufgelöst. J. E. Bach durfte zwar den Kapellmeistertitel weiterhin führen und bezog auch eine Pension, versah aber de facto hinfort wieder ausschließlich den wohlweislich beibehaltenen Eisenacher Organistendienst. Er starb am 3. September 1777.

Johann Ernst Bachs geistliches Vokalschaffen ist von der Überzeugung bestimmt, „daß die Kirchenmusik der gründlichste und vorzüglichste Theil der Tonkunst ist“, deren – in seinen Augen – drohendem Verfall er „durch künstliche und regelmäßige Schreibarten“ entgegenzuwirken trachtete; seine Vorbilder sind die von ihm als „vortreffliche Meisterstücke“ gerühmten Werke Georg Philipp Telemanns und Johann Sebastian Bachs.² Aus J. E. Bachs Feder sind etwa zwanzig Kantaten oder kantatenhafte Werke erhalten, die sich durch ihren harmonisch oftmals kühnen, zugleich aber kantablen Stil sowie durch die häufige Anwendung kontrapunktischer Satztechniken auszeichnen. Auffällig ist zudem das Zurücktreten solistischer Formen und eine ausgeprägte Dominanz von vielfältig gestalteten Chorsätzen.

Ein charakteristisches Beispiel für J. E. Bachs Kompositionsstil sind seine beiden kantatenhaft angelegten Vertonungen der deutschen Fassung des Lobgesangs Mariens aus

dem ersten Kapitel des Lukas-Evangeliums (Vers 46–55), von denen die eine, in c-Moll, hier in einer Erstaussgabe vorgelegt wird.³ Die beherrschende Rolle des Chors zeigt sich in diesem Werk besonders deutlich, denn nur in zwei der insgesamt acht Sätze werden ausschließlich oder über größere Strecken hinweg Vokalsolisten verlangt – in dem Vers „Denn er hat seine elende Magd angesehen“ (der aber auch vom Chor beschlossen wird) und im darauffolgenden Duett „Und seine Barmherzigkeit währet immer für und für“. Der eindrucksvollste Satz ist der fünfstimmige Eingangschor, in dem der 9. Psalmton (tonus peregrinus) als cantus firmus im zweiten Baß erklingt, während die übrigen Stimmen in einen streng polyphonen Satz eingebunden sind. Die Grundtonart c-Moll und die strenge Chromatik dieses Satzes werden in der abschließenden Fuge wieder aufgegriffen und verleihen so dem Werk seine künstlerische Geschlossenheit.

J. E. Bachs Vertonung des deutschen Magnificat in c-Moll ist nur in einer von zwei unbekanntenen Kopisten angefertigten Partiturabschrift aus der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts erhalten. Die Quelle wurde laut Besitzvermerk des Handschriftensammlers Georg Poelchau von diesem im Jahr 1822 in Erfurt erworben; mit Poelchaus umfangreicher Musikaliensammlung kam sie 1841 an die damalige Königliche Bibliothek Berlin, die heutige Staatsbibliothek zu Berlin, wo sie unter der Signatur *Mus. Ms. Bach P 404* katalogisiert ist. Charakteristische Eintragungen auf dem ursprünglichen, heute am Ende der Partitur eingebundenen Titelblatt belegen, daß die Quelle um 1800 Teil einer von dem Erfurter Organisten Georg Heinrich Kluge begründeten musikalischen Leihbibliothek war und interessierten Benutzern seinerzeit für den Preis von einem Groschen pro Woche für Aufführungen zur Verfügung stand. Wie häufig von diesem Angebot Gebrauch gemacht wurde, ist indes nicht bekannt. Durch die nunmehr erfolgte Veröffentlichung wird das Werk jedenfalls wieder einem größeren Publikum zugänglich gemacht. Die Ausgabe versteht sich gleichermaßen als ein Beitrag zur Erschließung des Schaffens Johann Ernst Bachs wie auch der Musik der mitteldeutschen Empfindsamkeit.

Der Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz, Musikabteilung mit Mendelssohn-Archiv, sei für die Erlaubnis zur Benutzung der Quelle gedankt.

Leipzig, im Februar 2000

Peter Wollny

¹ Vgl. *Die Briefentwürfe des Johann Elias Bach (1705–1755)*, hg. und kommentiert von Evelin Odrich und Peter Wollny, Hildesheim 2000 (Leipziger Beiträge zur Bach-Forschung, Bd. 3), S. 181.

² J. E. Bach in seiner Vorrede zu Jacob Adlung, *Anleitung zur musikalischen Gelahrtheit*, Erfurt 1758.

³ Die zweite Vertonung des deutschen Magnificat steht in F-Dur und ist in einer autographen Partitur in der Bibliothèque nationale de France, Paris, erhalten. Die Authentizität einer weiteren vierstimmigen Magnificat-Vertonung in G-Dur im Musikarchiv der Mühlhäuser Blasiuskirche bedarf noch der Überprüfung.

Meine Seele erhebet den Herren

Motetto

Johann Ernst Bach

1722–1777

1. Coro

Klavierauszug: Paul Horn (1922–2016)

Allegro

Soprano
Mei - ne See - le er - he - bet den Her - ren, er - hebt den
All my spir - it ex - alts the Lord, ex - alts the

Alto
Mei - ne See - le er - he - bet den Herrn, er - hebt den
All my spir - it ex - alts the Lord, ex - alts the

Tenore
Mei - ne See - le er - hebt den
All my spir - it ex - alts the

Basso I
Mei - ne See
All my spir

Basso II

Archi
Basso continuo

Herrn, er - hebt den Herrn, mei - ne See - le er - he - bet den
Lord, ex - alts the Lord, all my spir - it ex - alts the

Herrn, er - hebt den Herr, - ne See - le er - he - bet den
Lord, ex - alts Lor all my spir - it ex - alts the

Herrn, er - he mei - ne See - le er - hebt den
Lord, ex - o' all my spir - it ex - alts the

- hebt den Herrn, mei - ne See - le er - hebt den
alts Lord, all my spir - it ex - alts the Lord, all my spir - it ex - alts the

he - bet, er - hebt _____ den Herrn, mei - ne
 alts, ___ ex - alts _____ the Lord, all my

Herrn, mei - ne See - le er - hebt den Herrn, mei - ne See - le er - hebt den
 Lord, all my spir - it ex - alts the Lord, all my spir - it ex - alts the

Herrn, mei - ne See - le er - hebt den Herrn, mei - ne See - le er - hebt den Herrn,
 Lord, all my spir - it ex - alts the Lord, all my spir - it ex - alts _____ the Lord,

Herrn, mei - ne See - le er - hebt den Herrn, mei - ne See - le er -
 Lord, all - my - spir - it ex - alts the Lord, all my spir - it ex -

Mei - - - - - ne S.
 All _____ my

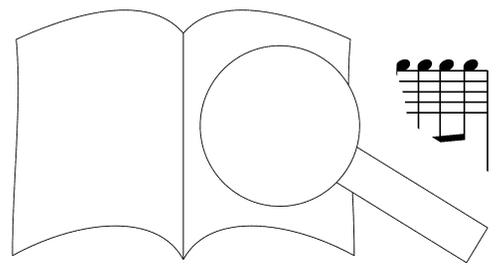
See - le er - he - bet den Herrn, mei - r - - - - - bet den Herrn,
 spir - it ex - alts _____ the Lord, all _____ ats _____ the Lord,

Herrn,
 Lord, _____ hebt den Herrn, er - hebt den Herrn,
 - - alts the Lord, ex - alts the Lord,

mei - - - - - n^e . . . Herrn, mei - ne See - le er - hebt den Herrn,
 all _____ x - - - - - Lord, all my _____ spir - it ex - alts the Lord,

he - bet den . . . er - he - bet den Herrn, er - he - bet den Herrn,
 alts _____ the _____ ex - alts _____ the Lord, ex - alts _____ the Lord,

den alts Her -
 the



PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

25

Piano accompaniment for measures 25-30, featuring a treble and bass clef with various chords and melodic lines.

31 Soprano

Vocal staves for Soprano and Alto, and piano accompaniment for measures 31-35. The lyrics are: "und mein Geist freu und my soul sings et sich, freu and with joy, sings".

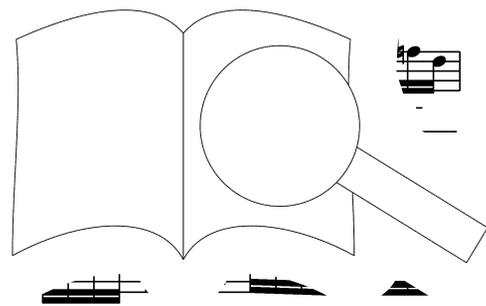
36 Soprano

Vocal staves for Soprano, Alto, Tenore, and Basso I, and piano accompaniment for measures 36-40. The lyrics are: "et sich, und mein Geist freu et sic' and mein with joy, and my soul sings with and my und mein Geist and my soul et with".

41

Vocal staves for Soprano, Alto, Tenore, and Basso I, and piano accompaniment for measures 41-45. The lyrics are: "und mei- r Geist soul f et with sich, joy, und and mein my Geist freu et with et with sich, joy, und and freu sings at freu sings".

PROBEPARTITUR
 Ausgabegüte gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



et with sich, mein Geist freu - et sich
 joy, my soul sings with joy,

sich, und mein Geist freu - et sich, freu - et sich, freu - et sich,
 joy, and my soul sings with joy, sings with joy, sings with joy,

sich, freu - et sich, und mein Geist
 joy, sings with joy, and my soul

Basso II

und and mein my Geist soul fre:
 and my soul fre:

und mein Geist freu - Got - tes, mei - nes Hei -
 and my soul sings to God, my sal -

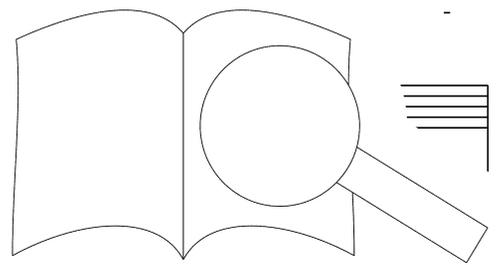
freu - es, - mei - nes Hei - lan -
 sings to God, my sal - va -

ch Got - tes, mei - nes Hei - lan -
 joy, un - to - God, my sal - va -

Got - tes, mei - nes Hei -
 un - to - God, my sal -

od, - - nes
 my

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert. Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag



55

lan - - - - - des.
va - - - - - tion.

des, mei - nes Hei - - - - - lan - - - - - des.
tion, God, my sal - - - - - va - - - - - tion.

des, mei - nes Hei - - - - - lan - - - - - des.
tion, God, my sal - - - - - va - - - - - tion.

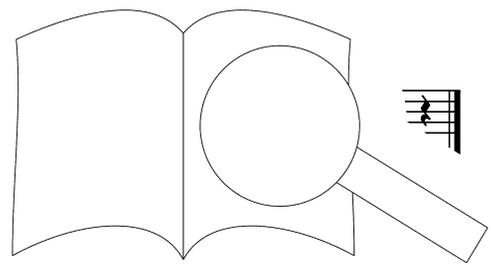
lan - - - - - des.
va - - - - - tion.

- - - - - des.
- - - - - tion.

59

63

67



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

2. Soprano solo e Coro

Andante

Piano accompaniment for measures 1-3. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line. Dynamics include piano (*p*) and forte (*f*).

Piano accompaniment for measures 4-6. The right hand continues the melodic pattern, ending with a trill (*tr*) in the final measure. The left hand maintains the bass line.

7 Soprano solo

Denn er hat sei-ne e-len-de Magd an-ge-se-hen,
For he did be-hold the low-li-ness of his ser-vant,

Soprano solo and piano accompaniment for measures 7-9. The soprano part begins with the lyrics. The piano accompaniment is marked piano (*p*).

10

denn er hat sei-ne e-len-de Magd e-se
for he did be-hold the low-li-ness of his ser-
Sie be-

Soprano solo and piano accompaniment for measures 10-12. The piano accompaniment is marked piano (*p*).

13

he, hold, si- sie-he, von nun an, sie-he, von nun an
see, how from now on, see, how from now on

Soprano solo and piano accompaniment for measures 13-15. The piano accompaniment is marked piano (*p*).

16

sie-he, von nun an
see, how from now on

Soprano solo and piano accompaniment for measures 16-18. The piano accompaniment is marked piano (*p*).

A large magnifying glass graphic is positioned over the bottom right of the page, highlighting the page number and publisher information.

- - lig prei-sen al-le, al - - - le Kin-des-kind, al-le, al - - - le
me bless-ed, ev-'ry, ev - - - 'ry gen-er-a-tion, ev-'ry, ev - - - 'ry

pp

Soprano Tutti
Kin-des-kind, denn er hat gro-ße Ding an mir ge-
gen-er-a-tion, for he has done great things for me, great

Alto
denn er hat gro-ße Ding, denn er hat gro-ße
for he has done great things, for he has done great

Tenore
denn er hat gro-ße Ding an mir, denn er hat gro-ße
for he has done great things for me, for he has done great

Basso
denn er hat gro-ße Ding an mir, denn er hat gro-ße
for he has done great things for me, for he has done great

f

tan, an mir ge-tan, der da mächtig ist und des Na-me hei-lig ist, und des Na-me
things, great things for me, he is mighty and his name is holy, and his name is

pp *f*

mir ge-tan, ge-tan, der da mächtig ist und des Na-me hei-lig ist, und des Na-me
me, great things for me, he is mighty and his name is holy, and his name is

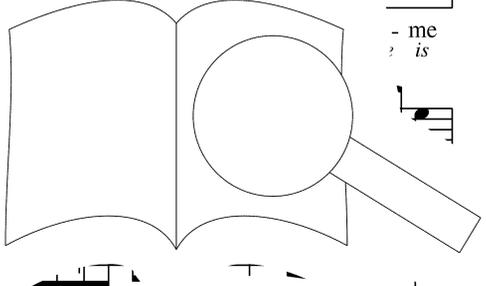
pp *f*

mir, an mir ge-tan, der da mächtig ist und des Na-me hei-lig ist, und des Na-me
me, great things for me, he is mighty and his name is holy, and his name is

pp *f*

der da mächtig ist und des Na-me hei-lig ist, und des Na-me
he is mighty and his name is holy, and his name is

tr



31

hei - - - - lig - ist, hei - - - - lig - ist.
 ho - - - - ly, ho - - - - ly.

hei - - - - lig - ist, hei - - - - lig - ist.
 ho - - - - ly, ho - - - - ly.

hei - - - - lig - ist, hei - - - - lig - ist.
 ho - - - - ly, ho - - - - ly.

hei - - - - lig - ist, hei - - - - lig - ist.
 ho - - - - ly, ho - - - - ly.

3. Duetto

Allegretto

7 Soprano solo

Und sei - ne Barm-
 His faith - ful com -

13

vā - ret im - mer, für - und für,
 ev - er - last - ing, day - by day,

en,
 ose,

so ihn fürch - ten, so ihn fürch - ten, und sei - ne Barm-her - zig-keit
 those who fear - him, those who fear - him, his faith - ful com - pas - sion

Alto solo

Und sei - ne Barm-her - zig-keit
 His faith - ful com - pas - sion

wäh - ret, wäh-ret im-mer, für und für, bei de - nen, so ihn fürch
 ev - er, ev - er - last - ing, day by day, he grants to those, those who fear

wäh-ret im-mer, für und für, bei de - nen, bei de - nen, so ihn
 ev - er - last - ing, day by day, he grants to those, he grants to those, those wh

de - nen, so - ihn fürch - ten, bei de - so - ihn fürch -
 grants to those who fear - him, he gran those who fear -

so ihn fürch - ten, so ihn fürch -
 those who fear - him, those who fear

ten.
 him.

Und
 His



Und sei - ne Barm -
His faith - ful com -

sei - ne Barm - her - zig - keit wä - ret im - mer, für - und für,
faith - ful com - pas - sion ev - er - last - ing, day - by day,

her - zig - keit wä - ret im - mer, für - und für, bei de - nen, so ihn fürch - bei
pas - sion ev - er - last - ing, day - by day, he grants to those who fear he

bei de - ner
he grants

de - nen, so ihn fürch - ten, ten, bei de - nen, so ihn
grants to those who fear - him, him, he grants to those who

ten, so ihn fürch - ten fürch - ten, so ihn
him, those who fear - hi no fear - him, those who

für - ten, so ihn fürch - ten, so ihn fürch - ten.
to those who fear - him, those him.

bei de - nen, so ihn fü
he grants to those who fec

n.
n.

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

4. Coro

Er
His

Er His ü - bet Ge - walt mit sei - nem Arm, mit sei - nem
His strength he has shown, and with his arm, and with his

Er His ü - bet Ge - walt mit sei - nem Arm, Ge - walt mit sei - nem
His strength he has shown, and with his arm, has shown, and with his

Er His ü - bet Ge - walt,
His strength he has shown,

ü - bet Ge - walt mit sei - nem Arm, mi'
strength he has shown, and with his arm, his

Arm, er ü - bet Ge - walt, Ge
arm, his strength he has shown, has

Arm, er ü - bet Ge - walt mit sei - ü - bet Ge -
arm, his strength he has shown, and with strength he has

13

Arm, ü - bet Ge - walt, Ge - walt
arm, strength he has shown, has shown,

Arm, Ge - walt mit sei - nem Arm, mit sei - nem Arm, Ge - walt, Ge -
arm, has shown, and with his arm, and with his arm, has shown, has

er Ge - walt mit sei - nem mit sei - nem
has shown, and with with with his

uth - nem Arm,
his arm,

Ge -
has

19

mit sei - - - nem Arm und zer - streu - et, zer - streu - et, zer -
 and with - - - his arm he has scat - tered, has scat - tered, has

walt mit sei - nem Arm und zer - streu -
 shown, and with his arm he has scat -

Arm und zer - streu -
 arm he has scat -

walt, Ge - walt mit sei - nem Arm und zer - streu -
 shown, has shown, and with his arm he has scat -

24

streu - et, zer - streu - et, die hof - fär - tig sind
 scat - tered, has scat - tered all those that are proud

et, tered, tered

fär - tig proud,
 are proud,

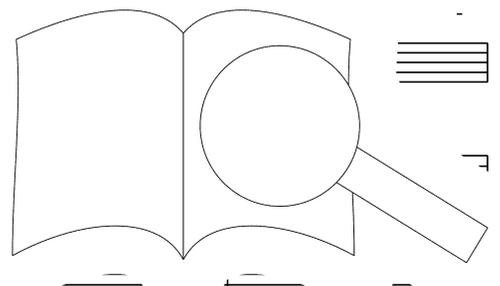
hof - fär - tig
 that are

29

Her ag - zens - Sim,
 ag - zens - of their hearts,

die all - sind, die hof - fär - tig
 all - proud, all those that are

all ih - res that Her ze -
 all those that are



PROBEPARTITUR
 Ausgabegüte gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

34

und zer - streu - - - et, die hof - fär - tig sind,
 he has scat - - - tered all those that are proud,

sind proud in ih - res Her - zens Sinn, und zer - streu - - - et, die
 proud with - in their hearts, he has scat - - - tered all

- et, die hof - fär - - - tig sind in ih - res Her - zens Sinn, und zer -
 tered all those that are proud, are proud with - in their hearts, he has

die all those that are proud in with - in their hearts,

39

und zer - streu - - - et, die
 he has scat - - - tered all

hof - fär - tig sind in ih - res Her - zens Sinn,
 those that are proud with - in their hearts

streu - - - et, die hof - fär - - - tig ih
 scat - - - tered all those that are with - zens
 their

die all those the with - in their

44

sind, und zer - st
 proud, he has

- et, u
 - tered

S:
 zer - streu - et, zer
 has scat - tered, has scat - tered

streu - et, zer streu - et,
 scat - tered, has scat - tered

die hof -
 all those

hof -
 ose

PROBEPARTITUR
 Ausgabegüte gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

49

fär - tig sind in ih-res Her - zens Sinn.
 that are proud with - in their hearts.

fär - tig sind in ih-res Her - zens Sinn. Er stö - ßet die Ge -
 that are proud with - in their hearts. He has put down the

fär - tig sind in ih-res Her - zens Sinn.
 that are proud with - in their hearts.

die hof - fär - tig sind in ih-res Her - zens Sinn.
 all those that are proud with - in their hearts.

56

Er stö - ßet die Ge - wal - ti - gen vom
 He has put down the might - y from their

wal - ti - gen vom Stuhl und er - he - bet die Nied -
 might - y from their seat and ex - alt - ed the hum

Er stö - ßet
 He has put

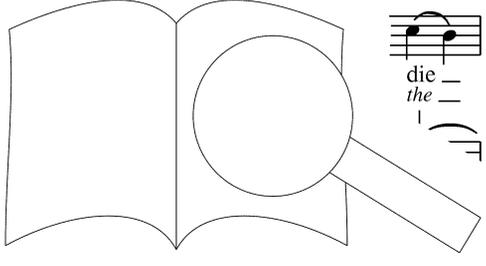
63

bet die Nied
 ed the hum

Nied - ri - g
 hum - ble e

Er stö - ßet die Stuhl und er -
 He has put down and ex -

gen vom Stuhl und er - he - bet, er - he - bet die
 from their seat and ex - alt - ed, ex - alt - ed the



PROBEPARTITUR
 Ausgabegleichheit gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

70

Nied - ri - gen, er stö - ßet die Ge - wal - ti - gen vom
 hum - ble and meek, he has put down the might - y from their

er stö - ßet die Ge - wal - ti - gen vom Stuhl, die Ge - wal - ti - gen vom Stuhl, die Ge -
 he has put down the might - y from their seat, the might - y from their seat, the

he - bet die Nied - ri - gen,
 alt - ed the hum - ble and meek,

Nied - ri - gen, er stö - ßet die Ge - wal - ti - gen vom Stuhl, vom Stuhl, die Ge -
 hum - ble and meek, he has put down the might - y from their seat, their seat, the

76

Stuhl, vom Stuhl und er - he - bet die Nied - ri - gen,
 seat, their seat and ex - alt - ed the hum - ble and meek

wal - ti - gen vom Stuhl und er - he - bet die Nied - ri - gen,
 might - y from their seat and ex - alt - ed the hum - ble and meek

und er - he - bet die Nied - ri - gen,
 and ex - alt - ed the hum - ble and meek

wal - ti - gen vom Stuhl und er - he - bet die Nied - ri - gen,
 might - y from their seat and ex - alt - ed the hum - ble and meek

82

he - bet die Nied - ri - gen,
 alt - ed the hum - ble and meek

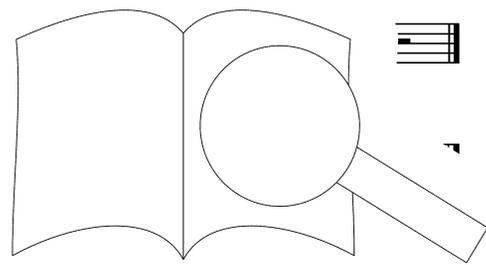
und er - he - bet die Nied - ri - gen,
 and ex - alt - ed the hum - ble and meek

he - bet die Nied - ri - gen,
 alt - ed the hum - ble and meek

und er - he - bet die Nied - ri - gen,
 and ex - alt - ed the hum - ble and meek

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



5. Soli

Adagio

Solo

Die Hung - ri - gen, die Hung - ri - gen
 All they that starve, all they that starve

Solo

Die Hung - ri - gen, die Hung - ri - gen fül - let he
 All they that starve, all they that starve has he

Solo

Die Hung - ri - gen, die Hung - ri - gen
 All they that starve, all they that starve

Solo

Die Hung - ri - gen, die Hung - ri - gen fül - let he
 All they that starve, all they that starve has he

6

fül - let er mit Gü - tern, die Hung - ri - gen, die all
 has he filled with good things, all th

er, fül - let er mit Gü - tern, die all
 filled, has he filled with good things, die all

fül - let er mit Gü - tern, die all
 has he filled with good things, .nat starve, die all

er, fül - let er mit Gü - tern, die all
 filled, has he filled with good things, - ri - gen, die all
 that starve, die all

11

Hung - ri gen fül - let er mit Gü - tern
 they th has he filled with good things

Hung - ri gen fül - let er, fül - let er mit Gü - tern und läßt die
 they th has he filled, has he filled with good things and the rich sent

fül - let er, fül - let er
 has he filled, has he

- gen fül - let
 starve has he

Rei - chen
 ty a -

PROBEPARTITUR
 Ausgabegqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

und läßt die Rei-chen leer, and the rich sent empty a - way, und läßt die Rei-chen leer, and the rich sent empty a - way, die Hung - ri - all they that

Rei-chen leer, empty a - way, und läßt die Rei-chen leer, and the rich sent empty a - way, die Hung - ri - all they that

und läßt die Rei-chen leer, and the rich sent empty a - way, die Hung - ri - all they that

leer, way, und and the rich sent empty a - way, die Hung - ri - all they that

gen fül - let er mit Gü - tern und läßt die Rei-chen starve has he filled with good things and the rich sent empr

gen fül - let er mit Gü - tern die lät - Rei-chen starve has he filled with good things empty a -

gen fül - let er mit Gü - tern die lät - die Rei-chen starve has he filled with good things e rich sent empty a -

gen fül - let er mit Gü-tern und läßt starve has he filled with good things and th - h s.

und läßt die Rei-chen leer, and the rich sent empty a - way, er den - ket der Barm-her - zig - has he al - ways

leer, und läßt a. way, and the er his den - ket der Barm-her - zig - has he al - ways

leer, chen leer, er his

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

keit und hilft sei - nem Die - ner Is - ra - el auf, und hilft sei - nem
 shown, and ___ Is - rael his ser - vant lift - ed - he up, and ___ Israel his

keit und hilft sei - nem Die - ner, und hilft
 shown, and ___ Is - rael his ser - vant, and ___

keit und hilft sei - nem Die - ner auf, und hilft
 shown, and ___ Is - rael his ser - ner - vant, and ___

keit und hilft sei - nem Die - ner,
 shown, and ___ Is - rael his ser - vant,

Die - ner Is - ra - el, Is - ra - el auf.
 ser - vant, Is - rael his ser - vant lifted up.

sei - nem Die - ner Is - ra - el
 Israel his ser - vant lift - ed he

sei - nem Die - ner Is -
 Is - rael his ser - vant

sei - nem Die - ner auf.
 Is - rael his ser - vant up.

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

6. Coro

Allegretto

Soprano Tutti

Alto Tutti

Wie er ge -
As he did

Wie er ge - re - det hat un - sern Vä - tern, A - bra - ham, A - bra - ham und sei - nem
As he did prom - ise our fore - fath - ers, A - bra - ham, A - bra - ham and all his

re - det hat un - sern Vä - tern, A - bra - ham, A - bra - ham und
prom - ise our fore - fath - ers, A - bra - ham, A - bra - ham ar -

Sa - men e - wig - lich, wie er ge - re - det hat, A - bra - ham
chil - dren ev - er - more, for as he did prom - ise A - bra - ham

Tutti
Wie er ge -
As he did

e - wig - lich, und sei - nern e - wig - lich, e - wig - lich,
ev - er - more, and all his ev - er - more, ev - er - more,

e - wig - lich, Sa - men e - wig - lich,
ev - er - mor chil - dren, and all his chil - dren ev - er - more,

Tutti
Wie er ge -
As he did

Vä - tern, A - bra - ham,
e - fath - ers, A - bra - ham,

e - wig - lich, und sei-nem Sa - men, und sei - nem Sa - men e - wig -
 ev - er - more, and all his chil - dren, and all - his chil - dren ev - er -

re-det hat un - sern Vä - tern, A - bra - ham, A - bra - ham und sei-nem Sa-men e-wig-
 prom-ise our fore - fath - ers, A - bra - ham, A - bra - ham and all his chil-dren ev-er-

e - wig - lich, wie er ge - re-det hat, A - bra - ham und sei-nem Sa-men e - wig -
 ev - er - more, as he did prom-ise A - bra - ham and all his chil - dren ev - er -

lich, wie er ge-re-det hat un - sern Vä - tern, A - bra - ham,
 more, as he did prom-ise our fore - fath - ers, A - bra - ham,

wie er ge - re-det hat un - sern Vä-tern, and sei-nem
 as he did prom-ise our fore - fath-ers, and all his

lich, wie er ge - re wie er ge - re bra - ham und
 more, as he did as he did r A - bra - ham and

lich, wie er ge-re-det hat un - sern Vä - tern A - bra - ham und
 more, as he did prom-ise our fore - fath - A - bra - ham and

Sa - men e - wig - lich, e - wig - lich, e - wig - lich.
 chil - dren ev - er - m er - more, ev - er - more, ev - er - more.

Sa - men e - wig - lich, e - wig - lich, e - wig - lich.
 chil - dren ev - er - more, ev - er - more, ev - er - more.

and sei-nem Sa - men e - wig - lich, lich.
 e, and all his chil-dren ev - er - more, re.

wig - lich, und sei-nem Sa - men e - wig - lich,
 - er - more, and all his chil - dren ev - er - more,

PROBEKOPPIE
 Ausgabegüte gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

7. Soli e Coro

Solo

Lob und Preis, Lob und Preis, Lob und Preis sei Gott, dem
 Laud and praise, laud and praise, laud and praise to God the

Solo

Lob und Preis, Lob und Preis, Lob und Preis,
 Laud and praise, laud and praise, laud and praise,

Solo

Lob und Preis, Lob und Preis, Lob und Preis sei Gott, dem
 Laud and praise, laud and praise, laud and praise to God the

Solo

Lob und Preis, Lob und Preis, Lob und Preis,
 Laud and praise, laud and praise, laud and praise,

5

Tutti

Va - ter, Lob und Preis sei Gott, dem Va - ter.
 Fa - ther, laud and praise to God the Fa - ther,

Lob und Preis sei Gott, dem Va - ter, sei Gott, dem Va -
 laud and praise to God the Fa - ther, to God the Fa -

Va - ter, Lob und Preis sei Gott, dem and Preis,
 Fa - ther, laud and praise to God th and praise,

Lob und Preis sei Gott, dem Va - ter, sei Gott Lob und Preis,
 laud and praise to God the Fa - ther, t and praise,

9

Lob und Preis, Lob und Preis sei Gott, dem Soh - ne,
 laud and praise, laud and praise to God the Son,

Lob und Preis, Lob und Preis sei Gott, dem
 laud and praise, laud and praise to God the

Lob und Preis, Lob und Preis
 laud and praise, laud and praise

Preis, Lob und Preis
 and praise, laud and praise

, dem
 the

13

Lob und Preis sei Gott, dem Soh - ne. Lob und Preis, Lob und
 laud and praise to God the Son, Solo laud and praise, laud and

Soh - ne, sei Gott, dem Soh - ne. Lob und Preis sei Gott, dem heil-gen Geist, Lob und
 Son, to God the Son, Solo laud and praise to God the Ho - ly - Ghost, laud and

Lob und Preis sei Gott, dem Soh - ne. Lob und Preis sei Gott, dem heil-gen Geist, Lob und
 laud and praise to God the Son, Solo laud and praise to God the Ho - ly - Ghost, laud and

Soh - ne, sei Gott, dem Soh - ne. Lob und Preis, Lob und
 Son, to God the Son, laud and praise, laud and

17

Preis sei Gott, dem heil-gen Geist, Lob und Preis sei
 praise to God the Ho - ly Ghost, laud and praise to

Preis, Lob und Preis, Lob u - li - gen
 praise, laud and praise, laud laud - ly

Preis, Lob und Preis, dem heil - li - gen
 praise, laud and praise, the Ho - ly

Preis praise sei Gott, dem heil-gen Geist, Gott, dem heil - li - gen
 praise to God the Ho - ly Ghost, God the Ho - ly

20

Gei - ste, Tur Gott, sei Gott, dem heil - gen Gei - ste.
 Ghost, to God, to God the Ho - ly Ghost.

Gei Gho
 Ghost

Lob und Preis sei Gott, dem heil - gen Gei - ste.
 Tutti laud and praise to God the Ho - ly Ghost.

Lob und Preis sei
 Tutti laud and praise to

Lob und Preis sei
 laud and praise to

8. Coro

Alla breve

Soprano

Wie es war im An - fang, jetzt, jetzt und im-mer, im-mer - dar, und von E - -
 As it was in the be - gin - ning, is now and - will be ev - er - more, and e - ter - -

An - fang, jetzt, jetzt und im-mer, im-mer - dar, im-mer - dar, wie es war im
 gin - ning, is now and - will be ev - er - more, ev - er - more, as it was in the
 wig - keit zu E - wig - keit, zu E - wig - keit, wie es war im
 nal - - ly, e - ter - nal - ly, e - ter - nal - ly, - as it was in the

fang, jetzt und im-mer, im-mer - dar, und von E - wig - keit
 ning, is now and ev - er - more, and e - ter - nal - ly,
 jetzt und im-mer - dar, und von E - wig - keit
 now and will be in the be - gin - ning, now and ev - er - more, and e - ter - nal - ly,
 im An - fang, jetzt, jetzt und im-mer, im-mer - dar, und von E - wig - keit
 in the be - gin - ning, is now and - will be ev - er - more, and e - ter - nal - ly,
 von E - wig - keit
 and e - ter - nal - ly,

PROBENPARTITUR
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Wie es war im An - fang, jetzt, jetzt und im-mer, im-mer - dar, und von E - wig -
 As it was in the be - gin - ning, is now and _ will be ev - er - more, and e - ter - nal -

E - wig - keit zu E - wig - keit, wie es war im An - fang, jetzt und
 ter - nal - ly, e - ter - nal - ly, as it was in the be - gin - ning, now and

keit zu E - wig - keit, und von E - wig - keit, wie es war im An -
 ly, e - ter - nal - ly, and e - ter - nal - ly, as it was in the be - gin -

keit zu E - wig - keit, wie es war im An - fang, jetzt und im - mer - dar, wie es
 ly, e - ter - nal - ly, as it was in the be - gin - ning, now and ev - er - more, as it

keit zu E - wig - keit, wie es war im An - fang, jetzt
 ly, e - ter - nal - ly, as it was in the be - gin - ning, n

im-mer, im-mer - dar, im-mer - dar, und von E - wig -
 ev - er, ev - er - more, ev - er - more, and e - ter - nal

fang, jetzt und im-mer, im-mer - dar, im An -
 ning, now and ev - er, ev - er - more, in the be - gin -

war im An - fang, jetzt, jetzt und im-mer, im
 was in the be - gin - ning, is now and _ will be ev - er -

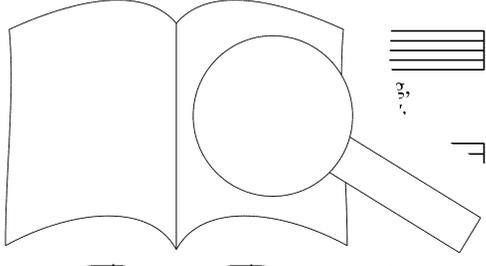
keit zu E - wig -
 ly, e - ter - nal -

dar, und von E - wig - keit, wie es war im An - fang,
 more, and e - ter - nal - ly, as it was in the be - gin - ning,

wie es war im An - fang,
 as it was in the be - gin - ning, is

dar, im-mer - dar, jetzt und im-mer -
 er - more, ev - er - more, now and ev - er - more,

keit, jetzt und im-mer, im-mer -
 r - nal - ly, now and ev - er, ev - er - n



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

jetzt, jetzt und im-mer, im-mer - dar, im-mer, im-mer, im-mer - dar, im-mer, im-mer, im-mer - dar, wie es
 is now and will be ev - er - more, ev - er, ev - er, ev - er - more, ev - er, ev - er, ev - er - more, as it

jetzt, jetzt und im - mer - dar, und von E - wig - keit zu E - wig - keit, wie es
 now and ev - er - more, and e - ter - nal - ly, e - ter - nal - ly, as it

jetzt und im - mer - dar, und von E - wig - keit zu E - wig - keit, wie es
 now and ev - er - more, and e - ter - nal - ly, e - ter - nal - ly, as it

jetzt, jetzt und im-mer, im-mer - dar, und von E - wig - keit zu E - wig - keit, jetzt und
 is now and will be ev - er - more, and e - ter - nal - ly, e - ter - nal - ly, now and

war im An - fang, jetzt, und von E - wig - keit zu
 was in the be - gin - ning, now and e - ter - nal - ly, e

war im An - - fang, und von E - wig - k
 was in the be - gin - - ning, and e - ter - nal -

war im An - - fang, und von E - wig - keit. A -
 was in the be - gin - - ning, and e - ter - nal - ly, a -

im-mer, im-mer - dar, im-mer - dar, und E - wig - keit. A -
 ev - er, ev - er - more, ev - er - more, and e - ter - nal - ly, a -

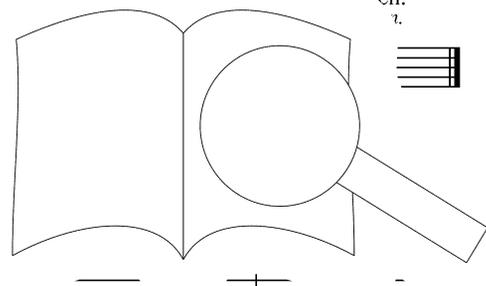
men, und von E men, und von E E - wig - keit. A - men, a - men.
 men, and e - ter men, and e - ter e - ter - nal - ly. A - men, a - men.

men, keit zu E - wig - keit. A - men, a - men.
 men, men, - ly, e - ter - nal - ly. A - men, a - men.

men. E - wig - keit zu E - wig - keit. A - men, a - men.
 men. ter - nal - ly, e - ter - nal - ly, men. men.

und von E - wig - keit zu E - wig
 and e - ter - nal - ly, e - ter - na

PROBEPARTITUR
 Ausbequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Inhalt

Vorwort	2
1. Coro (SATBB) Meine Seele erhebet den Herren <i>All my spirit exalts the Lord</i>	3
2. Soprano solo e Coro (SATB) Denn er hat seine elende Magd angesehen <i>For he did behold the lowliness of his servant</i>	8
3. Duetto (SA) Und seine Barmherzigkeit währet immer, für und für <i>His faithful compassion everlasting, day by day, he grants</i>	10
4. Coro (SATB) Er übet Gewalt mit seinem Arm <i>His strength he has shown</i>	13
5. Soli (SATB) Die Hungrigen füllet er mit Gütern <i>All they that starve has he filled</i>	18
6. Coro (SATB) Wie er geredet hat unsern Vätern <i>As he did promise our forefathers</i>	21
7. Soli e Coro (SATB) Lob und Preis sei Gott, dem Vater <i>Laud and praise to God the Father</i>	25
8. Coro (SATB) Wie es war im Anfang jetzt und <i>As it was in the beginning</i>	25

Zu dieser Probe-Partitur ist kein Originalmaterial vor-

handlungsmaterial vor-

handlungsmaterial ist für diese Arbeit:

Carus 30.303/03),

Carus 30.303/05),

Carus 30.303/19).

